

PT 2-6 / 11-12

CN 7-10 / 11-12

GYSFLASH 1.12 PL

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Este manual do usuário inclui informações sobre o funcionamento do dispositivo e precauções para a segurança do usuário. Ler atentamente antes de usar e conservar para consultas futuras. Estas instruções devem ser lidas e compreendidas antes de efetuar qualquer operação. Toda modificação ou manutenção não indicada no manual não deve ser efetuada. Todo dano corpóreo ou material devido ao uso não conforme às instruções deste manual não poderá ser considerado culpa do fabricante. Em caso de problema ou incerteza, consultar uma pessoa qualificada para efetuar a manutenção adequada do aparelho. Este aparelho deve ser usado somente para recarga nos limites indicados no aparelho e no manual de instruções. É preciso respeitar as instruções relativas a segurança. Em caso de uso inadequado ou perigoso, o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Este dispositivo pode ser usado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência ou conhecimento, se forem devidamente supervisionados ou se as instruções para o uso seguro do aparelho tiverem sido dadas a eles e se os riscos tiverem sido apreendido. As crianças não devem brincar com o dispositivo. Limpeza e manutenção pelo usuário não devem ser feitas por crianças sozinhas.

Não deve ser usado em nenhum caso para carregar pilhas ou baterias não recarregáveis.

Nunca carregar uma bateria gelado ou danificada.

O modo de funcionamento automático assim como as restrições aplicadas ao uso são explicadas em seguida neste manual do usuário.



Risco de explosão e de incêndio!

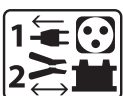
Uma bateria em carga pode emitir gás explosivos.



- Durante o carregamento, a bateria deve ser colocada em um local bem ventilado.



Evitar chamas e faíscas. Não fumar.



Conexão / desconexão:

- Desconectar a alimentação antes de conectar ou desconectar as conexões da bateria.

- O terminal da bateria não conectado ao chassi deve ser conectado primeiro. A outra conexão deve ser feita no chassi, longe da bateria e da linha de combustível. O carregador de bateria deve então ser conectado à rede.
- Após a operação de carregamento, desconecte o carregador de bateria da rede e, em seguida, remova a conexão do chassi e, finalmente, a conexão da bateria na ordem indicada.



Conexão:

- Dispositivo de classe II
- A conexão à rede elétrica deve ser feita conforme às regras de instalação nacionais.



Manutenção:

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo fabricante, seu serviço após venda ou uma pessoa de qualificação similar, para evitar todo perigo.



Regulamentação:

- Aparelho conforme às diretivas europeias.
- A declaração de conformidade está disponível em nosso website.
- Marca de conformidade EAC (Comunidade Econômica Eurasiática)



Refugo:

- Este material é sujeito a coleta seletiva. Não jogar no lixo doméstico.



DESCRIÇÃO GERAL

O GYSFLASH 1.12 PL é ideal para recarregar a maioria das baterias de chumbo-ácido (Gel, AGM, Liquid, ...) e Lítio-ferro-fosfato de lítio (LFP / LiFePO4) omumente usadas em motocicletas, jet skis e muitos outros veículos pequenos.

Este carregador é perfeitamente adequado para:

- Recarregar baterias de chumbo de 12 V (6 células em série de 2 V) de 2 Ah a 32 Ah, e até 100 Ah para a conservação da carga.
- Recarregamento de baterias LFP de 12V (4 células em série de 3 V) de 0,5 Ah a 20 Ah, e até 50 Ah para manter a carga.

INICIAÇÃO

1. Conecte o carregador à bateria com o acessório desejado (pinças, terminais, etc.).
2. Ligue o carregador à tomada de rede (rede monofásica 220-240 Vac 50-60Hz).
3. Selecione o modo pressionando o botão . Após cerca de cinco segundos, a carga será iniciada automaticamente
4. Durante a carga, o dispositivo indica o progresso da carga. Quando o indicador **OK** pisca, a bateria está pronta para ligar o motor. E quando o LED **OK** permanece aceso, a bateria está totalmente carregada.
5. A carga pode ser interrompida a qualquer momento desconectando o plugue de energia ou pressionando o botão .
6. Após a operação de carga, desconecte o carregador da rede e remova as conexões da bateria.

MODOS DE CARGA

• **Descrição dos Modos e Opções:**



Modo CARGA Chumbo (14.4 V/1 A) :

Modo de carga de baterias de chumbo de 12 V de 2 Ah a 32 Ah e até 100 Ah para manter a carga. Ciclo de carga automática em sete passos.



Opção FRIO/AGM (14.7 V/1 A) :

Opção para alterar a tensão de carga para 14,7 V para para carga da bateria em clima frio (menos de 5 ° C) para a carga algumas baterias AGM ou baterias com rolhas.




Modo CARGA Chumbo (14.4 V/1 A) :

Modo de carga de baterias de chumbo-ácido de 12 V de 0.5 Ah a 20 Ah e até 50 Ah para manter a carga. Ciclo de carga automática em oito passos.

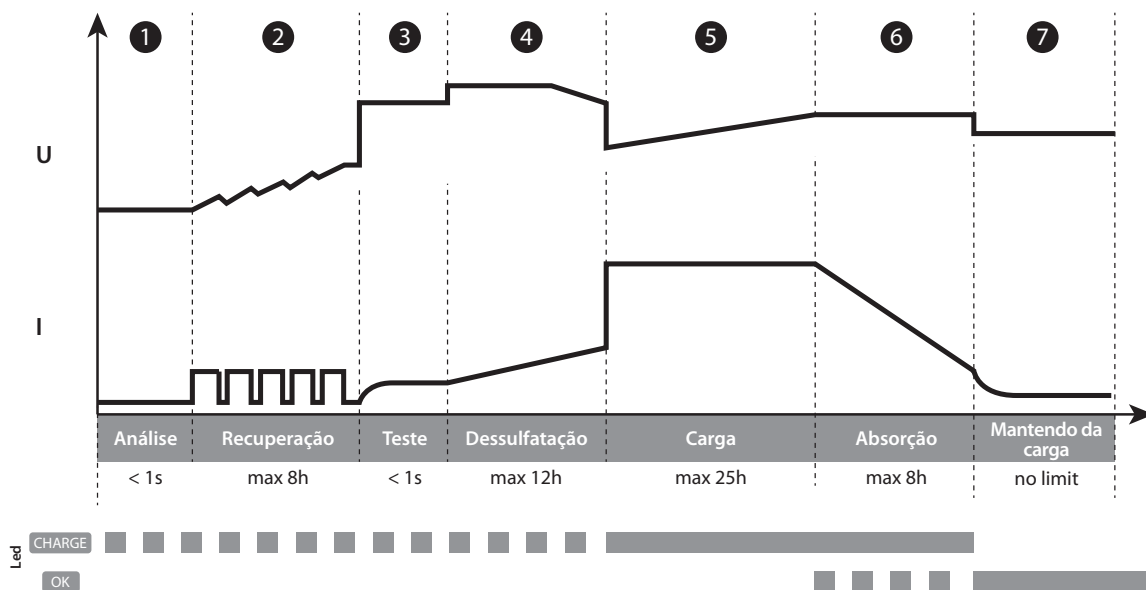


UVP wake up

Algumas baterias de lítio incorporam uma proteção UVP (Under Voltage Protection) que desconecta a bateria em caso de descarga profunda. Essa proteção impede que o carregador detecte a bateria. Para que o GYSflash 1.12 PL carregue a bateria, a proteção UVP deve ser desativada. Para isso, selecione o modo de carga (Moto ou Auto) e, em seguida, pressione o botão  por 10 segundos.. O carregador então desativará a proteção UVP e iniciará automaticamente a carga.

• **Curva de carga Chumbo**

O GYSflash 1.12 PL usa uma curva de carga Chumbo avançada de sete etapas para garantir o desempenho ideal da bateria ao chumbo.



Etapa 1 : Análise

Análise do estado da bateria (nível de carga, inversão de polaridade, mau bateria conectada ...).

Etapa 5 : Carga (1 A)

Carga rápida com corrente máxima para atingir 80% do nível de carga.

Etapa 2 : Recuperação (0.5 A)

Algoritmo de recuperação dos elementos danificados após uma descarga profunda.

Etapa 6 : Absorção (14.4 V ou 14.7 V com a opção  AGM)

Carga de tensão constante para trazer o nível de carga para 100%.

Etapa 3 : Teste

Teste de bateria sulfatada

Etapa 7 : Mantendo da carga (13.6 V)

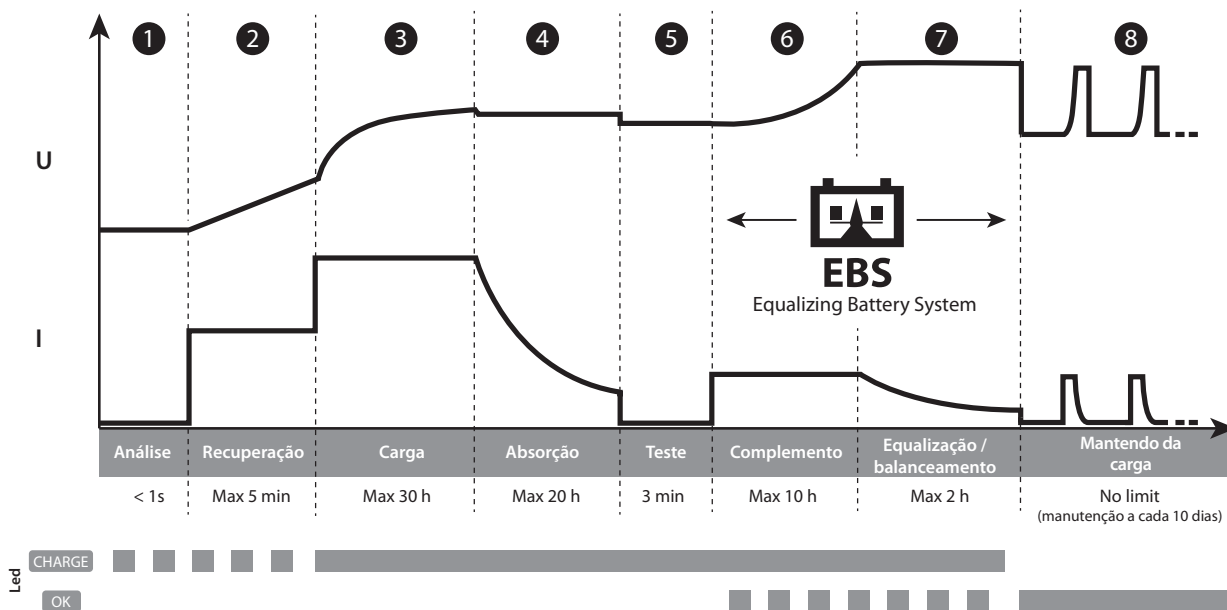
Mantenha o nível de carga da bateria no máximo.

Etapa 4 : Dessulfatação (15.8 V)

Algoritmo para a dessulfatação da bateria.

• Curva de carga lítio:

O GYSflash 1.12 PL usa uma curva de carga lítio avançada de sete etapas para garantir o desempenho ideal da bateria LFP.



Etapa 1 : Análise

Análise do estado da bateria (nível de carga, inversão de polaridade, mau bateria conectada ...).

Etapa 5 : Teste

Teste de conservação de carga.

Etapa 2 : Recuperação (0.2 A)

Algoritmo de recuperação dos elementos danificados após uma descarga profunda.

Etapa 6 : Complemento

Corrente de carga reduz a alcançar o nível de carga de 100%.

Etapa 3 : Carga (1 A)

Carga rápida com corrente máxima para atingir 90% do nível de carga.

Etapa 7 : Equalização / balanceamento (14.4 V)

Equilibrando as células da bateria

Etapa 4 : Absorção (13.8 V)

Carga de tensão constante para trazer o nível de carga para 98%.

Etapa 8 : Mantendo da carga (13.8 V)

Mantenha o nível de carga da bateria no máximo com carga de manutenção a cada 10 dias.

• Tempo de carga estimado

Capacidade bateria	Chumbo				Lítio			
	2 Ah	10 Ah	20 Ah	32 Ah	1 Ah (3 Ah EqPb*)	5 Ah (15 Ah EqPb*)	10 Ah (30 Ah EqPb*)	20 Ah (60 Ah EqPb*)
Tempo de carga 0% >>> 90%	2 h	9 h	18 h	29 h	1 h 30	4 h 30	8 h 30	16 h

*Equivalente da bateria Chumbo: Uma bateria de lítio tem melhor desempenho de arranque (CCA) do que uma bateria de chumbo-ácido. É por isso que alguns fabricantes de baterias de lítio indicam o equivalente de bateria de chumbo (EqPb), que corresponde à capacidade de uma bateria de chumbo-ácido com o mesmo desempenho de arranque. Por exemplo, uma bateria de 10 Ah LFP terá o mesmo desempenho de arranque que uma bateria de chumbo de aproximadamente 30 Ah.



Se a moto estiver equipada com uma tomada de 12V, o GYSFLASH 1.12 PL é capaz de carregar a bateria através desta tomada com o sistema CAN-BUS, sem ter que ligar o painel de instrumentos. Nesta configuração, ligue o adaptador de isqueiro (ref. 029439) ao carregador e à tomada de 12 V da moto e siga o procedimento «Como começar» na página anterior. Em alguns casos, a carga pode começar após 2 minutos depois de fazer as conexões.












• Proteções :



O GYSFLASH 1.12 PL tem um conjunto de dispositivos de proteção contra os curto-circuitos e inversão de polaridade. Tem um sistema que evita qualquer faísca ao conectar o carregador à bateria.. Este carregador é duplamente isolado e é compatível com a eletrônica do veículo.

O GYSFLASH 1.12 PL é equipado com um sensor de temperatura integrado que permite ajustar a corrente de carga de acordo com a temperatura ambiente para evitar o superaquecimento dos componentes eletrônicos internos.

ANOMALIAS; CAUSAS; SOLUÇÕES

	Anomalias	Causas	Soluções
1	O indicador  pisca rapidamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Inversão de polaridade • Voltagem da bateria muito alta • Grampos curto-circuitados 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se os grampos estão conectados corretamente. • Verifique se é uma bateria de 12V.
2	O indicador  pisca lentamente.	Bateria fora de serviço ou com baixa voltagem.	Trocar a bateria
3	O indicador  está aceso.	Falha durante o carga, bateria não recuperável.	Troque a bateria e pressione  para reiniciar uma carga.
4	O indicador  permanece aceso mesmo depois de pressionar o botão  .	Falha térmica.	A temperatura ambiente é muito alta (> 50 ° C), ventile a sala e deixe o carregador esfriar.
5	O indicador  pisca.	Carregador em espera.	Pressione o botão  ou conectar um carregador de bateria para sair de espera.
6	O indicador  permanece aceso.	Carga interrompida pressionando o botão  .	Pressione  novamente para reiniciar a carga.

GARANTIA

A garantia cobre todo defeitos ou vícios de fabricação durante 2 ano, a partir da data de compra (peças e mão de obra).

A garantia não cobre:

- Qualquer outra avaria causada pelo transporte.
- O desgaste normal das peças (Ex. : cabos, alicates, etc.).
- Os incidentes causados pelo uso incorreto (erro de alimentação, quedas, desmontagem).
- As avarias ligadas ao ambiente (poluição, ferrugem, pó).

Em caso de avaria, retornar o dispositivo ao distribuidor, junto com:

- um justificativo de compras com data (recibo de pagamento, fatura...)
- uma nota explicando a avaria

安全说明

本使用说明书包含有关设备操作的信息以及安全注意事项等内容。

请仔细阅读并妥善保管。

操作前，请仔细阅读说明书。所有未在说明书内标明的修改与维护，公司概不负责。

不按照本使用说明使用而造成的任何人身伤害或财产损失，制造商一律不负责。出现问题或有疑问，请联系专业人员正确操作设备。

本设备只能用于设备和说明书上指示范围内的充电。严格遵守安全准则。如使用不当或危险使用，制造商概不负责。

此设备可供至少8岁的儿童使用，也可供身体、感官或精神能力低或缺乏经验/知识的人使用，条件是受到适当的监管，或已被告知安全使用设备的说明，并且使用者已意识到设备具有一定危险性。儿童不宜玩耍该设备。未受监管的儿童不宜清洁并维护设备。

在任何情况下，请勿用设备对非充电电池充电。

切勿给已冷冻或损坏的电池充电。

自动操作模式和使用限制将在以下说明书中描述。

爆炸与火灾的风险！

充电电池可能会释放爆炸性气体。

• 充电时，电池须放置在通风良好的地方。

• 避免火焰和火花。请勿吸烟。

连接 / 断开连接：

• 在插入或断开与电池的连接之前，断开电源连接。

• 必须先连接未连接到汽车底盘的电池接线端。其他汽车底盘的连接必须远离电池和燃料管道。须将电池充电器连接到电网。

• 充电完成后，请按顺序先断开充电器与电网的连接，再断开与汽车底盘的连接，最后断开与电池的连接。

连接：

• II类设备

• 必须按照国家安装规则连接电源。

维护：

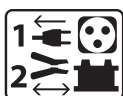
• 电源线如若受损，为避免危险发生，必须由制造商，其售后服务部或有关专业人士更换。

规程：

• 设备符合欧洲标准

• 如需了解符合性声明，请浏览我们的网站。

• EAC认证产品





废物管理：

- 此设备为选择性收集对象。请勿扔进家用垃圾箱。

基本描述

GYSflash 1.12 PL 为大多数铅酸蓄电池（凝胶，AGM，液体.....）和磷酸铁锂电池（LFP / LiFePO4）充电。这些电池通常用于摩托车、摩托艇和其他许多小型电池车辆。

这款充电器非常适合：

- 12V 铅蓄电池（6个2V串联元件）的充电电压为2 Ah至32 Ah，并有高达100 Ah用于维护负载。
- 12V LFP电池（4个3V串联元件）的充电电压为0.5Ah至20Ah，并有高达100Ah用于维护负载。

启动

1. 选择所需配件，将充电器连接至电池（充电钳，接线片等）。
2. 将充电器连接到电源插座（220-240Vac 50-60Hz单相供电电网）。
3. 按 键选择模式。大约5秒后，自动开始充电。
4. 充电期间，设备指示充电进度。当指示灯 闪烁时，电池已准备好启动发动机。当指示灯 保持亮起状态，电池已充电完成。
5. 拔下电源插头或按 键可随时停止充电。
6. 充电完成后，断开充电器与电网的连接，然后断开与电池的连接。

充电模式

- 模式与选项的描述



铅酸充电模式（14.4 V/1A）：
此模式专为2Ah-32Ah 12V铅酸蓄电池充电，并有高达100Ah用于维护负载。7段式自动充电周期。



冷/AGM选项（14.7V/1A）：
在寒冷天气（低于5° C）或某些AGM电池或带插头的电池充电时，可选择将充电电压更改为14.7V。



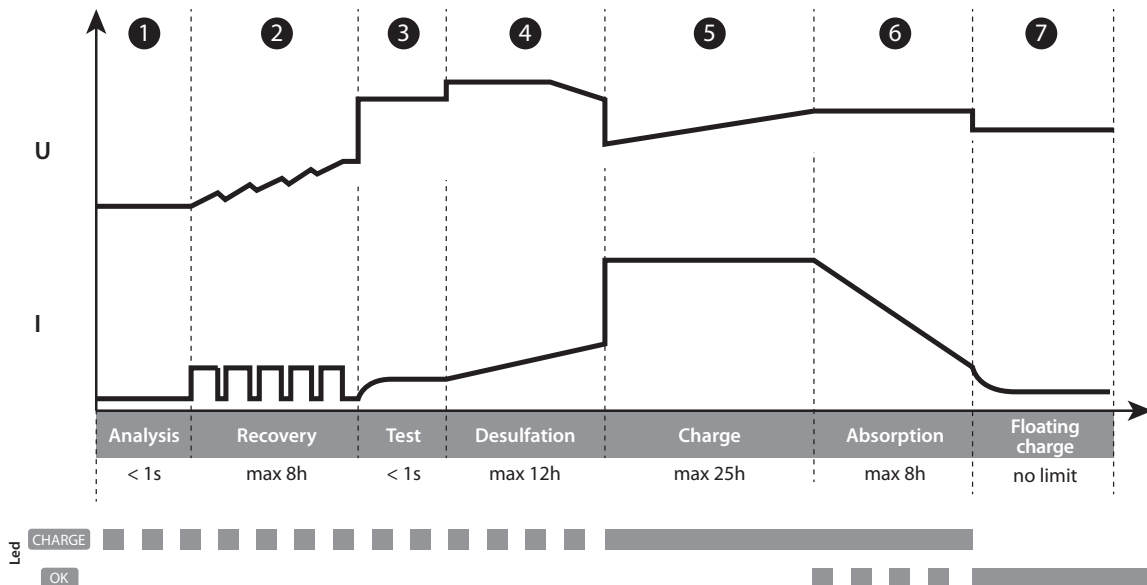
锂充电模式（14.4 V/1 A）：
此模式专为0.5Ah-20Ah 12V锂电池充电，并有达50Ah用于维护负载。8段式自动充电周期。



某些锂电池具备欠压保护功能（UVP: Under Voltage Protection），可在深度放电时断开电池。此保护功能可防止充电器检测到电池。必须先关闭欠压保护功能，Gysflash 1.12 PL才能为电池充电。将充电器调节至锂充电模式，然后按住此键 10秒钟。充电器将关闭欠压保护功能并且开始自动充电。

- 充电曲线：

GYSFLASH 1.12 PL采用先进的7段式充电曲线，可确保电池最佳性能。



第 1 步：分析
分析电池状态（充电水平，极性反转，电池连接不良...）

第 5 步：充电 (1 A)
最大电流快速充电可达到充电水平的80%。

第 2 步：恢复 (0.5 A)
恢复深度放电后损伤元件。

第 6 步：吸收 (14.4 V 或带AGM ❄️ 选择的14.7V)
恒压充电使充电水平达到100%。

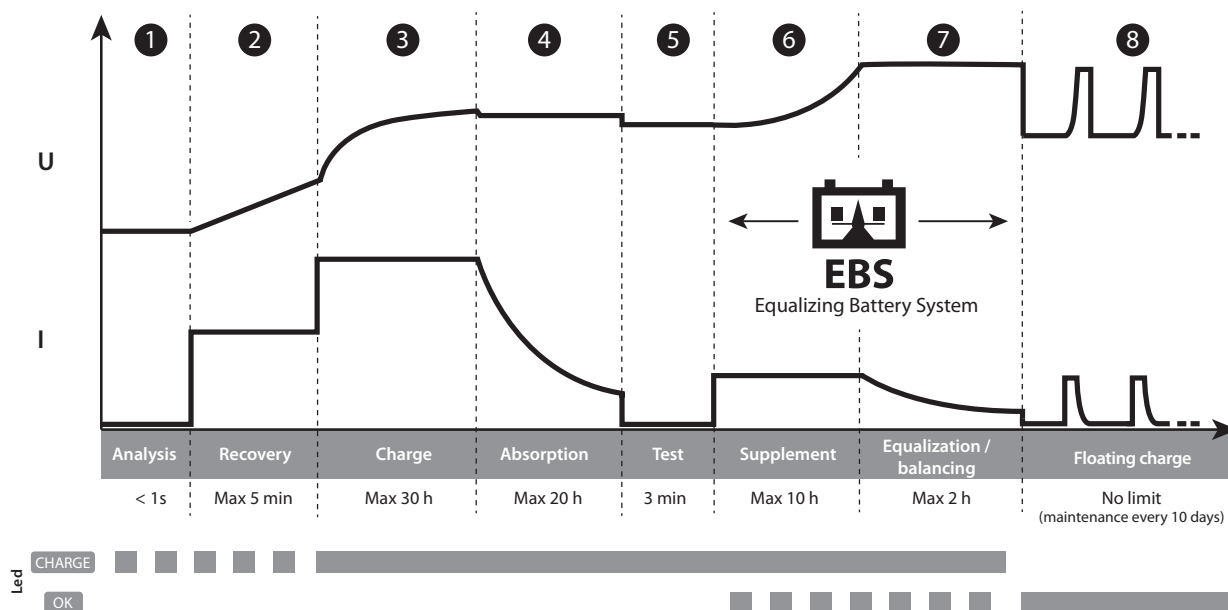
第 3 步：测试
检验硫酸蓄电池

第 7 步：充电维护 (13.6 V)
将电池电量保持在最大值。

第 4 步：脱硫 (15.8 V)
电池脱硫的算法。

• 锂充电曲线:

GYSFLASH 1.12 PL采用先进的8段式锂充电曲线，可确保LFP电池最佳性能。



第 1 步：分析
分析电池状态（充电水平，极性反转，电池连接不良...）

第 5 步：测试
充电保持测试。

第 2 步：恢复 (0.2 A)
深度放电后的恢复算法。

第 6 步：补充
减少电流负载可达到100%充电水平。

第 3 步：充电 (1 A)
最大电流快速充电可达到充电水平的90%。

第 7 步：均衡 / 平衡 (14.4 V)
电池单元的平衡

第 4 步：吸收 (13.8 V)
恒压充电使充电水平达到98%。

第 8 步：充电维护 (13.8 V)
将电池电量保持在最大值，每10天维护一次。

• 预计充电时间

电池容量	铅酸				锂			
	2 Ah	10 Ah	20 Ah	32 Ah	1 Ah (3 Ah EqPb*)	5 Ah (15 Ah EqPb*)	10 Ah (30 Ah EqPb*)	20 Ah (60 Ah EqPb*)
充电时间 0% >> 90%	2 h	9 h	18 h	29 h	1 h 30	4 h 30	8 h 30	16 h

*等效锂电池：锂电池比铅酸电池具有更好的启动性能（CCA）。这就是为什么一些锂电池制造商指出铅电池当量（EqPb），这相当于具有相同启动性能的铅酸电池的容量。例如，10Ah LFP电池与30Ah左右的铅酸电池启动性能相同。



若摩托车配备12 V插座，GYSFLASH 1.12 PL可通过此插座使用CAN-BUS系统为电池充电，而无需打开仪表盘。在此配置中，连接点烟器适配器（ref. 029439）连接到充电器和摩托车12V插座上，然后按照之前描述的“启动”程序进行操作。某些情况下，连接后可能需要等待2分钟才能开始充电。

• 保护:



GYSFLASH 1.12 PL 具备保护功能，可防止短路与电池极性反转。同时还配备防火花系统，可避免将充电器连接到电池时产生火花。该充电器采用双重绝缘，与车载电子设备兼容。

Gysflash 1.12 PL 内置温度传感器，可调节充电电流，并避免设备内部电子元件过热。

设备异常，故障原因，补救措施

	设备异常	原因	补救措施
1	指示灯 快速闪烁。	<ul style="list-style-type: none"> 极性反转 电池电压过高 钳子短路 	<ul style="list-style-type: none"> 检查充电钳是否正确连接。 检查电池是否为12V。
2	指示灯 缓慢闪烁。	电池停止服务或电压过低。	更换电池。
3	指示灯 亮起。	充电失败，电池无法恢复。	更换电池并按 键重新开始充电。
4	按下 键后，指示灯 保持亮起状态。	热缺陷	周围温度过高 (> 50° C)，请让房间通风使充电器降温。
5	指示灯 闪烁。	充电器待机。	退出待机，请按 键或将电池连接充电器。
6	指示灯 亮起。	按下 键后充电中断。	重按 键，重新开始充电。

保修

保修范围涵盖自购买之日起2年内的任何缺陷或制造缺陷（零件和人工）。

以下情况，不在保修范围内：

- 因运输造成的所有其他损坏。
- 零件正常磨损（如：电缆，焊钳等）。
- 操作不当导致的事故（电源故障，电压降低，机器拆卸）。
- 与环境有关的故障（空气污染，生锈，灰尘）。

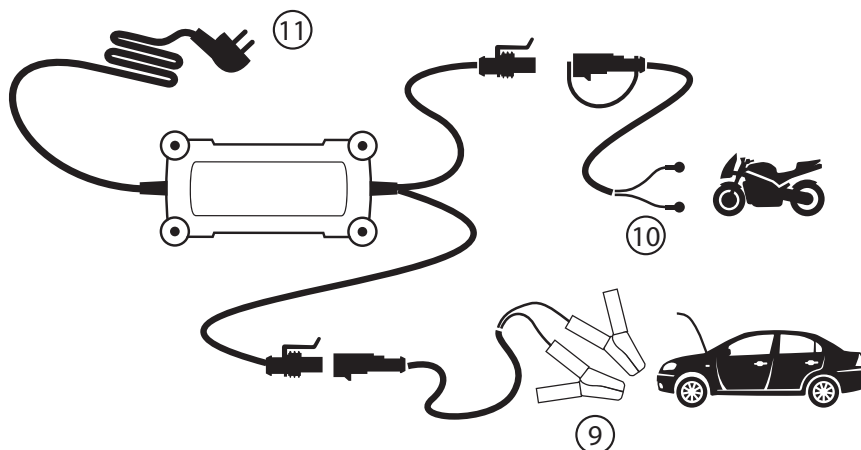
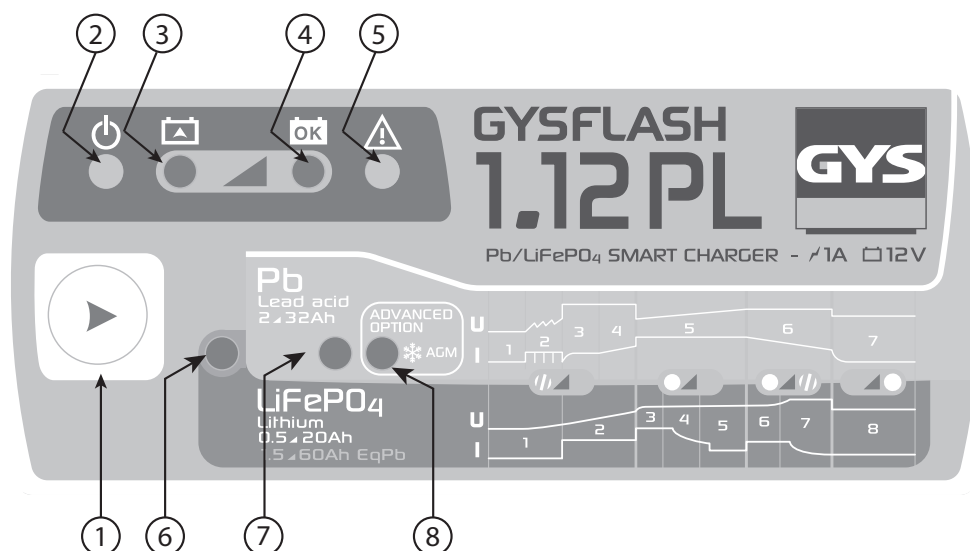
如发生故障，请将设备退还至经销商处，并附上以下材料：

- 购买凭证（收据，发票…）
- 故障解释说明

TABELA TÉCNICA / 技术图表

	GYSFLASH 1.12 PL
Referência de modelo 型号参考	026902
Tensão de alimentação atribuída 额定电源电压	~ 220-240 VAC 50 / 60 Hz
Potência atribuída 额定功率	20 W
Tensões de saída atribuídos 额定输出电压	12 VDC
Corrente nominal de saída 额定输出电流	1 A
Capacidade nominal da bateria 额定电池容量	0.5 – 32 Ah (max. 100 Ah)
Consumo Baterias em repouso 空闲时电池消耗	< 0.4 mA
Ondulação 脉动	< 150 mV rms
Curva de carga 充电曲线	I _U U
Temperatura de funcionamento 运行温度	0°C – +50°C
Temperatura de armazenamento 存储温度	-20°C – +80°C
Índice de proteção 防护指数	IP65
Classe de proteção 防护等级	Class II
Nível de ruído 噪音等级	< 50dB
Peso 重量	0.7 Kg
Dimensões (L x H x P) 大小 (长x高x宽)	170 x 90 x 51 mm
Normas 标准	EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62233 EN 50581 EN 55014-1 EN 55014-2 CEI 61000-3-2 CEI 61000-3-3

COFRE / 控制面板贴纸



	FR	PT	CN
①	Bouton de sélection	Botão de seleção	选择键
②	Veille	Posição de espera	待机
③	Charge en cours	Carga em curso	正在充电
④	Charge terminée	Carga completa	充电完成
⑤	Défaut	Defeito	故障
⑥	Mode charge Lithium	Modo Carga Lítio	锂充电模式
⑦	Mode charge Plomb	Modo Carga Chumbo	铅酸充电模式
⑧	Option Froid/AGM	Opção FRIO/AGM	冷/AGM选项
⑨	Pinces de charge	Pinças de carga	充电夹
⑩	Oeillets de charge	Ilhós de carga	充电孔
⑪	Prise secteur	Tomada sector	电源插座



GYS SAS

1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
France